

Download Now for New Member Rewards (“Promotion”)	全新會員 迎新禮遇 (“推廣”)												
<p>11/9/2024 – 31/10/2024 (“Promotion Period”)</p> <p>Starting from 11 September to 31 October 2024, customers can receive HK\$50 e-Coupon upon registering as a CLUB AVENUE/ hy! member and upload single spending of HK\$800 or above on the Lee Gardens App within Promotion Period.</p> <table border="1" data-bbox="89 363 1478 562"> <thead> <tr> <th data-bbox="89 363 492 441">Membership</th> <th data-bbox="492 363 1113 441">Reward^</th> <th data-bbox="1113 363 1478 441">Lee Gardens Area e-Coupon usage period</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="89 441 492 562">New CA/ hy! members only#</td> <td data-bbox="492 441 1113 562">Get a HK\$50 e-Coupon upon single eligible spending of HK\$800 or above</td> <td data-bbox="1113 441 1478 562">11/9/2024 -30/11/2024</td> </tr> </tbody> </table>	Membership	Reward^	Lee Gardens Area e-Coupon usage period	New CA/ hy! members only#	Get a HK\$50 e-Coupon upon single eligible spending of HK\$800 or above	11/9/2024 -30/11/2024	<p>11/9/2024 – 31/10/2024 (“推廣期”)</p> <p>由 2024 年 9 月 11 日至 2024 年 10 月 31 日至止，登記成為 CLUB AVENUE/ hy!會員並於推廣期內於利園區手機應用程式登記其推廣期內單筆滿 HK\$800 或以上之消費單據，即可賺取 HK\$50 餐飲電子禮券。</p> <table border="1" data-bbox="1492 363 2902 562"> <thead> <tr> <th data-bbox="1492 363 1926 441">會籍</th> <th data-bbox="1926 363 2579 441">禮遇^</th> <th data-bbox="2579 363 2902 441">利園區電子禮券有效日期</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1492 441 1926 562">全新 CLUB AVENUE/hy!會員#</td> <td data-bbox="1926 441 2579 562">單筆合資格消費滿 HK\$800 或以上，可獲得 HK\$50 餐飲電子禮券</td> <td data-bbox="2579 441 2902 562">2024 年 9 月 11 日至 2024 年 11 月 30 日</td> </tr> </tbody> </table>	會籍	禮遇^	利園區電子禮券有效日期	全新 CLUB AVENUE/hy!會員#	單筆合資格消費滿 HK\$800 或以上，可獲得 HK\$50 餐飲電子禮券	2024 年 9 月 11 日至 2024 年 11 月 30 日
Membership	Reward^	Lee Gardens Area e-Coupon usage period											
New CA/ hy! members only#	Get a HK\$50 e-Coupon upon single eligible spending of HK\$800 or above	11/9/2024 -30/11/2024											
會籍	禮遇^	利園區電子禮券有效日期											
全新 CLUB AVENUE/hy!會員#	單筆合資格消費滿 HK\$800 或以上，可獲得 HK\$50 餐飲電子禮券	2024 年 9 月 11 日至 2024 年 11 月 30 日											
<p>HK\$50 e-Coupon is applicable at:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Nabe Urawa - Hysan Place Shop 1404-1405</li> <li>➢ QUE - Hysan Place Shop B111-112</li> <li>➢ Yakiniku Guu - Hysan Place Shop 1403</li> </ul> <p>^ Rewards are available on a first-come, first-served basis while stocks last, and will terminate accordingly without notice. <b>Each customer can redeem each reward during Promotion Period once only.</b> Members must register as CLUB AVENUE member or hy! Member and fulfill designated spending requirement of the Promotion and register their single spending within Promotion Period on the Lee Gardens App in order to earn and use e-Coupon(s). All e-Coupon(s) must be used within their designated validity periods, and they will become invalid upon expiration. All e-Coupon(s) cannot be used in conjunction with other Lee Gardens Area Coupons or e-Coupons and are subject to corresponding terms and conditions. Lee Gardens Area e-Coupons are valid at designated merchants in the Lee Gardens Area only.</p> <p># New CLUB AVENUE/hy! Members refer to those who have newly joined the CLUB AVENUE/hy! membership during this Promotion Period.</p> <p>Terms &amp; Conditions apply.</p>	<p>HK\$50 餐飲電子禮券適用於:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 牛氣 - 希慎廣場 1404-1405 號舖</li> <li>➢ QUE - 希慎廣場 B111-112 號舖</li> <li>➢ 佐賀燒肉谷 - 希慎廣場 1403 號舖</li> </ul> <p>^ 禮遇數量有限，先到先得，換完即止，不作另行通知。<b>每位會員推廣期內最多可換領禮遇 1 次。</b>會員必須登記為 CLUB AVENUE 會員或 hy! 會員，並於推廣期間單筆消費達到指定消費金額，並於推廣期內於利園區手機應用程式登記其單筆消費單據，以賺取及使用電子優惠券。所有電子優惠券必須於指定有效期內使用，逾期失效。所有電子優惠券不可與其他利園區優惠券或電子優惠券同時使用，同時須遵守有關店舖的特定條款和條件。利園區電子優惠券只適用於利園區指定商戶。</p> <p>#全新 CLUB AVENUE 會員或全新 hy! 會員是指在推廣期內新加入 CLUB AVENUE 會籍或 hy!會籍的會員。</p> <p>優惠受條款及細則約束。</p>												

## “Unlock Exclusive Perks: Welcome New Members!” – Terms & Conditions

1. The promotion and reward redemption period of “Unlock Exclusive Perks: Welcome New Members!” (“Promotion”) are from 11 September to 31 October 2024, both dates inclusive (“Promotion Period”) (while stocks last). Subject to these Terms & Conditions, customers can receive HK\$50 e-Coupon upon registering as a CLUB AVENUE/ hy! member and upload single spending of HK\$800 or above within Promotion Period on the Lee Gardens App.

CLUB AVENUE/ hy! members can receive/ enjoy the following shopping rewards upon attaining designated single spending **via electronic payment** (including but not limited to credit card / debit card / UnionPay card / EPS / credit card cash dollar / Alipay / Apple Pay / Google Pay / Samsung Pay / WeChat Pay / UnionPay App / Tap & Go / PayMe) in the Lee Gardens Area (including Lee Garden One to Six, Hysan Place, Lee Theatre Plaza, Leighton Centre, One Hysan Avenue (I.T HYSAN ONE) or the Lee Gardens Neighbourhood (i.e. 25 Lan Fong Road or 12 Pak Sha Road). Details are as follows: [Merchants specified as “Non-designated Retail Merchants” on Lee Gardens website (<https://www.leegardens.com.hk/>) shall be excluded.]

Membership	Reward	Lee Gardens Area e-Coupon usage period
New CA/ hy! members only	Get a HK\$50 e-Coupon upon single eligible spending of HK\$800 or above	11/9/2024 -30/11/2024

2. Receipts from Apple, Challenger, Jumpin Gym, pop-up stores and pop-up bazaars at G/F (Kai Chiu Road) Hysan Place, the 1/F Atrium at Hysan Place and the G/F Piazza at Lee Theatre Plaza and merchants specified as “Non-designated Retail Merchants” on Lee Gardens website (<https://www.leegardens.com.hk/>) will NOT be accepted for this Promotion.
3. Lee Gardens Area e-Coupons are valid at **QUE, Nabe Urawa, Yakiniku Guu** in Lee Gardens Area only.
4. All rewards shall be redeemed in the form of e-Coupon. For details, please refer to the terms and conditions on the coupon or e-Coupon or check with the designated merchants. Members must redeem the rewards with the e-Coupon at the designated location within relevant validity period. Merchant’s Terms & Conditions apply. For more information, please contact the designated merchant. The merchant assumes all responsibility for any customer enquiries, claims or complaints involving the validity or use of the e-Coupons. In case of any dispute, the decision of merchant shall be the final. The rewards will be delivered to members in the form of an e-Coupon. A one-time password will be delivered to members via an SMS upon redeeming the e-Coupon. Internet access and a smartphone (iOS or Android) with the Lee Gardens App installed are required to access the e-Coupon.
5. All e-coupons (unless otherwise stipulated) cannot be used in conjunction with other Lee Gardens Area Coupons / e-Coupons. All e-Coupons must be used within the designated validity date, and will not be reissued after expiry. Terms & Conditions apply, please refer to the e-Coupon or contact the merchant directly for the details.
6. Rewards are available on a first-come, first-served basis while stocks last, and the redemption and/or the Promotion will be terminated accordingly without prior notice.
7. **Each set of original machine-printed receipt with matching electronic payment sales slip** can only be used once for redeeming reward, and no exchange will be available. Hysan Marketing Services Limited (“Hysan”) reserves the right to photocopy receipt(s) and payment sales slip(s) for verification purposes.
8. The redemption is eligible only for spendings made with electronic payment (including but not limited to credit card, debit card, UnionPay card, EPS, credit card cash dollar, Alipay, Apple Pay, Google Pay, Samsung Pay, WeChat Pay, UnionPay App, Tap & Go or PayMe). Other modes of payment, including **cash, Octopus, cash coupons, merchant stored-value cards or membership points, mall or merchant coupons will NOT be accepted**. Hysan reserves the right to request members to provide proof of transaction, as well as proof of identification for verification purposes.
9. A maximum of **1** original electronic receipt and corresponding matching payment sales slip issued **by designated merchants** within Promotion Period in the Lee Gardens Area (Lee Garden One - Six, Hysan Place, Lee Theatre Plaza, Leighton Centre, One Hysan Avenue (I.T HYSAN ONE), or Lee Gardens

## [全新會員 迎新禮遇] – 條款及細則

1. **[全新會員 迎新禮遇]** 推廣日期及獎勵兌換限期為 2024 年 9 月 11 日至 2024 年 10 月 31 日 止。 (“推廣期”) 包括首尾兩日 (換完即止)。須遵守以下條款及條件，登記成為 CLUB AVENUE/ hy! 會員並於推廣期內於利園區手機應用程式登記其推廣期內單筆滿 HK\$800 或以上之消費單據，即可賺取 HK\$50 餐飲電子禮券。

CLUB AVENUE/ hy! 會員於利園區 (包括利園一至六期、希慎廣場、利舞臺廣場、禮頓中心、希慎道壹號 I.T HYSAN ONE 或利園其他商舖 (例如蘭芳道 25 號或白沙道 12 號) **透過電子貨幣消費** (包括但不限於信用卡、借記卡、銀聯卡、易辦事、信用卡 Cash Dollar、支付寶、Apple Pay、Google Pay、Samsung Pay、WeChat Pay、UnionPay App 銀聯雲閃付、Tap & Go 拍住賞或 PayMe) 單筆消費滿指定金額，即可獲得/使用以下購物禮遇，詳情如下：  
[利園網站(<https://www.leegardens.com.hk/>) 列明「非指定零售店舖」除外]]

會籍	禮遇	利園區電子禮券有效日期
全新 CLUB AVENUE/hy! 會員	單筆合資格消費滿 HK\$800 或以上，可獲得 HK\$50 餐飲電子禮券	2024 年 9 月 11 日至 2024 年 11 月 30 日

2. Apple、挑戰者、美國冒險樂園、希慎廣場地面 (啟超道入口)、希慎廣場一樓中庭、及利舞臺廣場地面正門之期間限定店或臨時展銷攤位及利園網站(<https://www.leegardens.com.hk/>) 列明「非指定零售店舖」所發出之收據恕不接受於此推廣。
3. 利園區電子優惠券只適用於 **利園區QUE、牛氣、佐賀燒肉谷**。
4. 所有禮遇以電子禮券形式換領；有關禮券的詳細條款及細則，請參閱禮券或向相關指定店舖查詢。會員須於指定期間內憑電子禮券到指定地點換領指定禮遇。對於會員因電子優惠券的有效性或使用而衍生的查詢、申索、及投訴，指定店舖將承擔所有責任。如有任何爭議，指定店舖保留最終決定權。購物禮遇會以電子優惠券方式發出。會員使用電子優惠券時，系統會以短訊方式發出一時性密碼。電子優惠券需以具備上網功能及已安裝 Lee Gardens 應用程式的智能手機 (iOS 或 Android) 開啟。
5. 除非另有註明，所有電子優惠券 **不可** 與其他利園區禮券/電子禮券同時使用，並必須於指定有效期內使用，逾期不作補發。有關優惠禮券的詳細條款及細則，請參閱優惠禮券或向相關指定店舖查詢。
6. 禮遇數量有限，先到先得，換領後換領活動將即時終止而不會另行通知。
7. 每套消費滿港幣指定金額之 **正本機印消費單據連相符之電子貨幣付款存根正本**，最多可換領禮遇乙次，禮遇換領後不得更換。希慎市場推廣有限公司 (“希慎”) 有權影印該單據及存根，以作稽核之用。
8. 以上換領活動只接受電子貨幣 (即信用卡、借記卡、銀聯卡、易辦事、信用卡 Cash Dollar、支付寶、Apple Pay、Google Pay、Samsung Pay、WeChat Pay、UnionPay App 銀聯雲閃付、Tap & Go 拍住賞或 PayMe) 消費。**其他付款方法，包括現金、八達通、現金券、店舖儲值卡或會員積分、商場或店舖優惠券等一概不接受**。希慎有權要求會員提供交易證明及身份證明，以作稽核之用。
9. 每位會員必須於推廣期內於利園區手機應用程式登記最多 **1張** 由利園區 (包括利園一至六期、希慎廣場、利舞臺廣場、禮頓中心、希慎道壹號 I.T HYSAN ONE、利園其他商舖 (蘭芳道 25 號或白沙道 12 號)) 之 **指定店舖** 於推廣期內發出的電子收據及相關的付款存根之正本，以換領購物禮遇。**每位會員推廣期內最多可換領購物禮遇1次**。
10. 已取消、退款、換貨或因換貨而衍生之額外交易、偽造、欺詐或未誌帳的交易恕不接受。適用的

Neighbourhood (i.e. 25 Lan Fong Road or 12 Pak Sha Road)) must be uploaded on Lee Gardens Mobile App within Promotion Period. **Each member can redeem the e-Coupon during the Promotion Period once only.**

10. Receipts for any cancelled, refunded, exchanged or derived from an exchange, forged, fraudulent or unsettled transactions will NOT be accepted. Applicable transactions do not include tips for merchants/restaurants, utility bill payments, Octopus automatic add-value service amounts or transactions, office shop transactions, unposted/unauthorized transactions, transactions without credit card sales slips/merchant sales receipts such as online purchases, mail/fax/phone orders, internet purchases or charity donations, use/purchase of merchant vouchers or cash coupons, bank services, telecommunications services, car parks, stored-value cards or any value-added-to or transactions by stored-value cards. Handwritten receipts, standalone credit card sales slips, reprinted or photocopied receipts, damaged receipts, deposit receipts (including partially or fully paid), receipts for purchasing or using cash or gift vouchers/coupons, digital / electronic receipts and bill payment receipts **will NOT be accepted.**
11. Staff from shops at Lee Garden One, Lee Garden Two, Lee Garden Three, Lee Garden Five, Lee Garden Six, Hysan Place, Lee Theatre Plaza, Leighton Centre, One Hysan Avenue or the Lee Gardens Neighbourhood (i.e. 25 Lan Fong Road or 12 Pak Sha Road) are NOT eligible to participate in this Promotion.
12. Members must register as CLUB AVENUE/ hy! members to use the e-Coupon.
13. **The above redemption can be used in conjunction with other Lee Gardens Area promotional offers.**
14. **Receipts used for the above redemption can be used in conjunction with Lee Gardens Club Member bonus points registration.**
15. If the receipt is fully or partially refunded or cancelled, the member must notify Hysan in a timely manner to adjust or return the rewards provided to the member. If a member is found to have failed to notify Hysan of the relevant refund or cancellation of receipts, or has made any counterfeit or false receipts, Hysan has the right to cancel the membership. The member will be requested to return all rewards or to pay an appropriate fee for the rewards received. Hysan has the absolute right to determine this fee.
16. Lee Gardens Area e-Coupons are not eligible for points registration or redemption of any cash coupons/gifts/free parking offers by the Lee Gardens Area.
17. Members shall ensure that they provide their correct mobile phone number; otherwise, Hysan shall not be responsible for any non-delivery arising therefrom, and the e-Coupon will not be re-issued.
18. The e-Coupons are valid for one-time use only.
19. The e-Coupons cannot be altered or exchanged for cash or other certificates of any value. No change or refund will be given when using the e-Coupons.
20. No return and refund will be accepted by Hysan and the respective merchant for redeemed shopping offers that have been consumed, and Hysan shall not be liable for these incidents. Hysan reserves the right to determine the validity, authenticity and acceptability of the returns for redeemed shopping offers.
21. Hysan reserves the right of final decision in the case of any dispute.
22. No person other than the customer and Hysan (which includes its successors and assigns) will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the provision of these Terms and Conditions.
23. Each member has confirmed that they have read, understood and accepted the Hysan Group's Privacy Policy Statement (available at [www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement](http://www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement)) and the Personal Information Collection Statement during the membership registration. Each Member also agrees to Hysan's use of their personal data in the manner and for the purposes described in the Privacy Policy Statement and the Personal Information Collection Statement. Hysan (including its agents) may require members to provide proof of identity or other items of personal information, including but not limited to their name and bank/credit card numbers, in order to process gift redemptions and/or returns, to verify the cardholder's eligibility or the validity or authenticity of the receipts, and/or for internal administration and auditing purposes. If the member refuses to provide the relevant information,

消費並不包括店舖/餐廳小費、繳交公共事務費用、八達通自動增值金額或交易、寫字樓租戶消費、未誌賬 / 未經許可之交易、任何沒有信用卡簽賬存根或店舖購物單據之交易(如網上購物、郵購 / 傳真 / 電話訂購 / 網上訂購 / 慈善捐款)、使用 / 購買店舖代用券或現金券、銀行服務、電訊服務、停車場、增值卡或任何儲值卡增值服務或交易。手寫收據、單一信用卡存根、重印或影印收據、損毀收據、按金收據(包括部份或全數付款)、購買或使用禮券 / 贈券的收據、繳費賬單收據或數碼/電子收據**恕不接受**。

11. 利園一期、利園二期、利園三期、利園五期、利園六期、希慎廣場、利舞臺廣場、禮頓中心、希慎道壹號或利園其他商舖(例如蘭芳道25號或白沙道12號)的店舖員工均不得換領購物禮遇。
12. 會員必須登記成為 CLUB AVENUE/ hy! 會員方可開啟並使用電子優惠券。
13. **以上換領活動可與利園區其他推廣活動及優惠同時使用。**
14. **所有單據在換領以上優惠後，即可再用於登記換領 Lee Gardens Club 利園區會員積分。**
15. 如收據全額或部分退款或取消，會員必須及時通知希慎，以調整或退回已提供予會員的獎賞。如發現會員未通知希慎相關退款或取消收據，或作出任何偽造或不實收據，希慎有權取消其會員資格。會員將被要求退還所有獎勵或為收到的獎勵支付適當的費用。希慎有絕對權利決定這項費用。
16. 電子優惠券之金額不可用作登記積分或換領利園區的現金券 / 禮品 / 免費泊車優惠。
17. 會員須提供正確流動電話號碼，否則希慎將不會為任何資料錯誤導致電子優惠券無法送達而負責，而相關的電子優惠券亦不會獲補發。
18. 有關電子優惠券只可使用一次。
19. 有關電子優惠券不可更改，亦不可兌換或其他任何面值之優惠券，使用時亦不設找贖或退款。
20. 購物禮遇如被使用，希慎及店舖均不會接受會員退還及退款，希慎概不承擔任何責任。希慎保留決定購物禮遇退還的有效性、真實性及認可性的權利。
21. 如有任何爭議，希慎保留最終決定權。
22. 除客戶和希慎(包括其繼承人和受讓人)外，任何人等均無權根據《合約(第三者權利)條例》執行或享受此條款及細則中所列明的任何利益。
23. 會員於登記會籍時已經閱讀、明白及接納希慎集團的私隱政策聲明(刊載於[www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement](http://www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement))及個人資料收集聲明。會員亦同意希慎就私隱政策聲明及個人資料收集聲明所述的方式和用途使用其個人資料。希慎(包括其代理人)或會要求會員提供身份證明或其他個人資料，包括但不限於姓名、提款卡 / 信用卡號碼，以用作處理換領及 / 或退還購物禮遇、核實換領資格或消費單據之有效性或真確性，及 / 或用作內部行政及審核用途。會員如拒絕提供上述有關資料，希慎將保留權利拒絕為處理換領及 / 或退還購物禮遇。
24. 會員有權要求存取其由希慎保存的個人資料，並要求就其不正確的個人資料作出修改；希慎亦有權就處理及遵循會員存取個人資料的要求收取合理費用。會員如欲存取或修改其個人資料，或對希慎在個人資料的政策及實行方面有疑問，請以書面方式電郵至[data.officer@hysan.com.hk](mailto:data.officer@hysan.com.hk)。
25. 本條款及細則的中、英文版本如有任何歧異，概以英文版本為準。

Hysan reserves the right to not process their redemption and/or return.

24. Members have the right to request access to their personal data held by Hysan and to request a correction of any personal data that is incorrect. Hysan has the right to charge a reasonable fee for processing and complying with a data access request. Requests to access or correct a customer's personal data, or enquiries about the policies and practices of Hysan in relation to personal data, should be made in writing to [data.officer@hysan.com.hk](mailto:data.officer@hysan.com.hk).
25. In the case of any conflict or inconsistency between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.